



О ратификации Рамочного соглашения об организации операций в частном секторе между Правительством Республики Казахстан и Фондом международного развития ОПЕС

Закон Республики Казахстан от 17 февраля 2026 года № 264-VIII ЗРК.

Ратифицировать Рамочное соглашение об организации операций в частном секторе между Правительством Республики Казахстан и Фондом международного развития ОПЕС, совершенное в Астане 4 сентября 2024 года.

*Президент
Республики Казахстан*

К. ТОКАЕВ

Неофициальный перевод

Рамочное соглашение

об организации операций в частном секторе между Правительством Республики Казахстан и Фондом международного развития ОПЕС

Правительство Республики Казахстан (далее - Правительство) и Фонд международного развития ОПЕС (далее - Фонд ОПЕС), совместно именуемые Стороны, принимая во внимание, что государства - члены Фонда ОПЕС, осознавая необходимость солидарности между всеми развивающимися странами и важность финансового сотрудничества между ними и другими развивающимися странами, учредили Фонд ОПЕС для оказания финансовой поддержки последним в дополнение к существующим двусторонним и многосторонним каналам, через которые государства - члены Фонда ОПЕС оказывают финансовую помощь другим развивающимся странам, поскольку государства - члены Фонда ОПЕС, кроме того, уполномочили Фонд ОПЕС участвовать в стимулировании потоков капитала и, в частности, оказывать помощь в финансировании деятельности частного сектора с участием предприятий, расположенных на территории других развивающихся стран, включая Республику Казахстан, с целью оптимизации вышеупомянутой цели финансового сотрудничества, принимая во внимание, что Правительство и Фонд ОПЕС желают создать стабильную основу для содействия финансированию посредством займов, гарантий или других инструментов Фонда ОПЕС для инвестиционных проектов, представляющих интерес для Республики Казахстан, и с этой целью предоставить определенную защиту таким проектам и обеспечить определенную защиту, а также определенные права и привилегии для Фонда ОПЕС, Стороны настоящим соглашаются о нижеследующем:

Статья I

Определения

1.01 Во всех случаях, когда они используются в настоящем Соглашении, и если контекст не требует иного, термины имеют следующие значения:

(а) "Бенефициар" (или коллективно "Бенефициары") означает любое лицо заемщика Фонда ОПЕС, созаемщика, гаранта, кредитора, гарантированного Фондом ОПЕС и его заемщиком или владельцем Проекта, будь то физическое лицо или лицо, учрежденное в соответствии с частным или публичным правом, получающее выгоду от финансирования посредством займа, гарантии или другого инструмента, предоставленного Фондом ОПЕС для любого Проекта, включая, но не ограничиваясь этим;

(b) "Проект" означает любой инвестиционный проект, который финансируется Фондом ОПЕС напрямую или через посредника, или который получает выгоду от займа, гарантированного Фондом ОПЕС, или средства, мобилизованные Фондом ОПЕС, и который удовлетворяет следующим критериям:

(i) он расположен на Территории или его финансирование Фондом ОПЕС осуществляется на Территории или через Территорию,

(ii) и Принимающая страна запрашивает для него финансирование или признает, что финансирование подпадает под действие настоящего Соглашения, если Фонд ОПЕС согласится на финансирование в день, следующий за датой вступления в силу настоящего Соглашения;

(с) "Фонд ОПЕС" означает Фонд международного развития ОПЕС, учрежденный государствами - членами Организации стран - экспортеров нефти (ОПЕС) в соответствии с Соглашением, подписанным в Париже 28 января 1976 года, с поправками.

(d) "Принимающая страна" означает Республику Казахстан, включая все политические или административные подразделения, а также любые их ведомственные структуры;

(е) "Налог" означает любой налог, обложение, сбор, удержание или налоговый сбор любого рода, будь то национальный, региональный или местный, прямой или косвенный;

(f) "Территория" означает территорию Республики Казахстан.

Статья II

Деятельность Фонда ОПЕС

2.01 Фонд ОПЕС может в соответствии с настоящим Соглашением свободно осуществлять на Территории деятельность, предусмотренную Соглашением об учреждении Фонда ОПЕС от 28 января 1976 года с поправками включая, но не

ограничиваясь, предоставление займов и (или) гарантий для финансирования Проекта, приобретения акций компаний, созданных в Принимающей стране, заимствование средств в соответствии с национальным законодательством Принимающей страны с помощью всех разрешенных инструментов, а также владение, использование и распоряжение такими средствами и ведение счетов в любой валюте. В частности, Фонд ОРЕС может на основе своей оценки Проекта свободно принимать решение о том, предоставлять ли финансирование и на каких условиях.

Статья III

Налогообложение Фонда ОРЕС

3.01 Проценты и все другие платежи, причитающиеся Фонду ОРЕС и возникающие в результате деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением, а также активы и доходы Фонда ОРЕС, связанные с такой деятельностью, освобождаются от прямых налогов. Деятельность Фонда ОРЕС на Территории, связанная с любыми финансовыми операциями, охватываемыми настоящим Соглашением, сама по себе не делает Фонд ОРЕС или его активы, подлежащими налогообложению.

Статья IV

Конвертируемость валюты и перевод средств

4.01 В течение всего срока действия любой финансовой операции, заключенной в соответствии со статьей II настоящего Соглашения, Принимающая страна должна:

(a) предоставлять возможность:

(i) Бенефициарам конвертировать в любую полностью конвертируемую валюту по текущему рыночному курсу суммы в национальной валюте Принимающей страны, необходимые для своевременной выплаты всех сумм, причитающихся Фонду ОРЕС в отношении займов, гарантий и любых долей в капитале предприятий в связи с любым проектом в соответствии с правилами Казахстана в отношении валютных операций, применимыми к другим международным учреждениям; и

(ii) чтобы такие суммы могли свободно незамедлительно и эффективно переводиться за пределы Территории, с тем чтобы Бенефициары могли выполнить свои обязательства перед Фондом ОРЕС в соответствии с условиями соответствующего контрактного или иного документа;

(b) обеспечивать возможность:

(i) для Фонда ОРЕС конвертировать в любую полностью конвертируемую валюту по такому текущему рыночному обменному курсу суммы в национальной валюте Принимающей страны, перечисленные Фондом ОРЕС в виде платежей, возникающих в отношении займов, гарантий и холдингов или любой другой деятельности, и что Фонд

ОРЕС может свободно, незамедлительно и эффективно переводить суммы, конвертированные таким образом за пределы Территории на такие банковские счета, которые Фонд ОРЕС может свободно определять в соответствии с правилами Казахстана в отношении валютных операций, применимыми к другим международным учреждениям; или по выбору Фонда ОРЕС,

(ii) свободно распоряжаться такими суммами в пределах Территории;

(с) предоставить Фонду ОРЕС возможность конвертировать в национальную валюту Принимающей страны по текущему рыночному курсу любые суммы в любой полностью конвертируемой валюте.

Статья V

Рассмотрение проектов

5.01. Принимающая страна, в пределах своих полномочий и власти будет относиться к проектам, а также контрактам, заключенным для их выполнения, в отношении фискальных, таможенных и других вопросов на недискриминационной основе и относиться к ним не менее благоприятно, чем к сопоставимым проектам или контрактам, финансируемым и (или) гарантируемыми другими международными финансовыми учреждениями.

5.02 Принимающая страна предоставляет каждому Проекту полную и постоянную защиту и безопасность от экспроприации и национализации в той мере, в какой это необходимо для сохранения способности Проекта приносить доход, который доступен для обслуживания долга, возникшего в связи с Проектом.

Статья VI

Статус и режим Фонда ОРЕС

6.01 Фонд ОРЕС обладает полной юридической правосубъектностью на Территории, включая, в частности, право заключать контракты, приобретать и отчуждать движимое и недвижимое имущество и быть стороной в судебных разбирательствах.

6.02. Фонд ОРЕС пользуется в отношении своей деятельности на Территории режимом, по крайней мере, столь же благоприятным, как и режим, предоставляемый любому другому международному учреждению или, если он более благоприятен, режимом, предоставляемым согласно любому соответствующему международному соглашению, охватывающему такую деятельность.

6.03 В частности, Фонд ОРЕС должен иметь свободный доступ к национальному финансовому рынку Принимающей страны в соответствии с действующим на тот момент законодательством Принимающей страны, а его обязательства, ценные бумаги

и другие сопоставимые финансовые инструменты будут рассматриваться на условиях, включая, но не ограничиваясь, условиями, касающимися налогового режима, не менее благоприятными, чем те, которые предоставляются Принимающей страной сопоставимым финансовым инструментам других международных финансовых учреждений.

Статья VII

Привилегии и иммунитет Фонда ОРЕС

7.01 Активы Фонда ОРЕС освобождаются от:

(а) обыска и всех форм экспроприации;

(b) взыскания или применения любых исполнительных мер или ограничения свободы передвижения до вынесения окончательного, не подлежащего обжалованию судебного решения в отношении Фонда ОРЕС, вынесенного судом компетентной юрисдикции.

7.02 Представители Фонда ОРЕС, пока они занимаются деятельностью, связанной с настоящим Соглашением или в рамках его осуществления, пользуются следующими иммунитетами и привилегиями:

(а) иммунитетом от судебных и административных разбирательств в отношении действий, совершенных ими в их официальном качестве, за исключением случаев, когда Фонд ОРЕС отказывается от такого иммунитета;

(b) дипломатическими привилегиями и льготами, предоставляемыми Принимающей страной для официальных сообщений, передачи документов и поездок.

7.03 Иммунитеты, предусмотренные пунктом 7.02 статьи VII настоящего Соглашения, не распространяются на представителей Фонда ОРЕС, которые являются гражданами Принимающей страны.

Указанные иммунитеты также не распространяются на случаи получения травм или наступления смерти, вызванные действиями со стороны должностного лица или сотрудника Фонда ОРЕС.

7.04 Никакое положение настоящего Соглашения не должно толковаться как отказ, отступление или иное изменение любых иммунитетов, привилегий или исключений, предоставляемых в соответствии с международными соглашениями, конвенциями и (или) любым применимым правом центральному банку Принимающей страны и (или) имуществу, которое принадлежит центральному банку Принимающей страны на праве собственности и (или) иным образом, в том числе находится в доверительном управлении центрального банка Принимающей страны.

Статья VIII

Урегулирование споров между Фондом ОРЕС и Бенефициарами

8.01 В отношении любого спора, возникающего между Фондом ОПЕС и Бенефициаром или любой третьей стороной относительно деятельности Фонда ОПЕС, предусмотренной настоящим Соглашением, Принимающая страна обязуется в объеме, предусмотренном применимым международным договором (участником которого является Принимающая страна) относительно признания и приведения в исполнение судебных и арбитражных решений по гражданским делам:

(i) обеспечить, чтобы суды Принимающей страны имели полномочия признавать окончательное решение, вынесенное в соответствии с надлежащей правовой процедурой судом или трибуналом компетентной юрисдикции, включая английский суд или любой арбитражный трибунал; и

(ii) обеспечить исполнение любого такого решения в соответствии с применимыми национальными правилами и процедурами.

Статья IX

Сотрудничество

9.01 Фонд ОПЕС перед каждым финансированием информирует Правительство о предполагаемом финансировании Проекта в форме письменного проектного предложения. Правительство должно ответить в письменной форме в течение 60 (шестьдесят) дней с момента получения предложения, если у него есть возражения против предложения или предложение выходит за рамки настоящего Соглашения, непредоставление ответа в письменной форме будет означать, что Правительство согласилось с предложением.

Статья X

Адрес для связи

10.01 Любое уведомление или иное сообщение, которые требуется или разрешено направлять в соответствии с настоящим Соглашением, должны быть составлены в письменной форме. Такое уведомление или сообщение, в зависимости от соответствующего требования, считаются должным образом переданными или составленными, когда они были доставлены лично, почтой, телефаксом или другими электронными средствами Стороне, которой они должны быть переданы или сделаны, по адресу Стороны, указанному ниже, или любому другому адресу, который Сторона должна указать в письменной форме Стороне, направляющей уведомление или делающей сообщение.

Адреса:

От Правительства:

От Фонда ОПЕС:

Статья XI

Раскрытие информации

11.01 Принимающая страна соглашается с тем, что раскрытие информации о настоящем Соглашении Бенефициарам в отношении займов, гарантий или других инструментов, предоставленных для проектов в рамках настоящего Соглашения, разрешено и не будет нарушать национальное законодательство Принимающей страны.

Статья XII

Урегулирование споров

12.01 Любой спор, несогласие, полемика или претензия (совместно именуемые "Спор"), возникающие в связи с существованием, действительностью, толкованием, выполнением или прекращением действия настоящего Соглашения, должны, насколько это возможно, разрешаться мирным путем по соглашению между Сторонами.

12.02 Если Стороны не могут урегулировать спор мирным путем в течение 180 (сто восемьдесят) дней с момента уведомления о споре любой из этих сторон, спор подлежит окончательному и обязательному арбитражному разбирательству в соответствии с Регламентом Постоянной палаты Третейского суда для добровольного арбитража между международными организациями и государством, действующим на дату заключения настоящего Соглашения.

12.03 Количество арбитров должно составлять три. Языком арбитражной процедуры должен быть английский. Арбитражное разбирательство должно проходить в Гааге, Нидерланды. Органом, назначающим арбитров, является Генеральный секретарь Постоянной палаты Третейского суда.

12.04 Если не оговорено иное, все материалы должны быть представлены и все слушания должны быть завершены в течение шести месяцев с момента формирования состава арбитражного суда. Арбитражный суд выносит свое решение в течение 60 (шестьдесят) дней после представления окончательных материалов.

12.05 Настоящим Правительство не возражает против арбитражного разбирательства и решения Третейского суда в отношении любого спора.

Статья XIII

Вступление в силу

13.01 Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья XIV

Прекращение действия и внесение изменений

14.01 Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления другой Стороны по дипломатическим каналам. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 60 (шестьдесят) календарных дней со дня получения такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и интересов Фонда ОПЕС в рамках заключенных договоров по проектам и финансовым операциям, начатым и не завершенным на дату прекращения действия настоящего Соглашения.

14.02 По взаимному письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и оформляются отдельными протоколами.

Подписано в г. Астана "4" сентября 2024 года в двух подлинных экземплярах на английском языке.

За Правительство Республики Казахстан	За Фонд международного развития ОПЕС
Нурлан Байбазаров	Абдулхамид Алхалифа
Заместитель Премьер-Министра - Министр национальной экономики Республики Казахстан	Президент

Настоящим удостоверяю, что данный перевод Рамочного соглашения об организации в частном секторе между Правительством Республики Казахстан и Фондом международного развития ОПЕС соответствует тексту на английском языке.

*Вице-министр национальной экономики
Республики Казахстан*

Б. Омарбеков